

magimix®

NESPRESSO®

Citiz<sup>& milk</sup>



Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi

<b>Belangrijke veiligheidsinstructies/</b>	
<b>Précautions importantes.....</b>	<b>03</b>
<b>Overzicht/</b>	
<b>Présentation.....</b>	<b>05</b>
<b>Stand-bymodus/</b>	
<b>Mode économie d'énergie .....</b>	<b>05</b>
<b>Storingen/</b>	
<b>Pannes .....</b>	<b>06</b>
<b>Voor het eerste gebruik of na een lange periode waarin het apparaat niet werd gebruikt/</b>	
<b>Première mise en service ou après une longue période de non-utilisation .....</b>	<b>07</b>
<b>Dagelijks: voor het eerste kopje koffie/</b>	
<b>Au quotidien : avant le premier café .....</b>	<b>08</b>
<b>Bereiding van koffie/</b>	
<b>Préparation du café .....</b>	<b>08</b>
<b>Koffiekopje voorverwarmen/</b>	
<b>Préchauffer la tasse .....</b>	<b>09</b>
<b>Bereiding van melk/</b>	
<b>Préparation du lait.....</b>	<b>09</b>
<b>Receptideeën/</b>	
<b>Proposition de recettes .....</b>	<b>11</b>
<b>Programmatie van de hoeveelheid/</b>	
<b>Réglage du niveau de remplissage.....</b>	<b>12</b>
<b>Reiniging van de melkopschuimer/</b>	
<b>Nettoyage de l'émulsionneur de lait .....</b>	<b>12</b>
<b>Hoeveelheid terugzetten op fabrieksinstellingen/</b>	
<b>Réinitialisation du niveau de remplissage aux paramètres d'usine .....</b>	<b>13</b>
<b>Apparaat schoonmaken/</b>	
<b>Nettoyage de l'appareil.....</b>	<b>13</b>
<b>Ontkalking/</b>	
<b>Détartrage.....</b>	<b>14</b>
<b>Spoelen/</b>	
<b>Rincer.....</b>	<b>16</b>
<b>Leeg het systeem als het apparaat gedurende een lange tijd niet wordt gebruikt, als bescherming tegen vorst en voorafgaand aan een reparatie/</b>	
<b>Vider le système : avant une longue période sans utilisation, pour la protection antigel et avant une réparation .....</b>	<b>16</b>
<b>Dagelijks: na het laatste kopje koffie/</b>	
<b>Au quotidien : après le dernier café.....</b>	<b>18</b>
<b>Technische gegevens/</b>	
<b>Spécifications .....</b>	<b>18</b>
<b>Optioneel accessoire/</b>	
<b>Accessoire optionnel .....</b>	<b>18</b>



Deze gebruikershandleiding is onderdeel van dit apparaat. Lees alle instructies uit deze gebruikshandleiding en alle veiligheidsinstructies aandachtig door voor eerste gebruik van het apparaat.  
Ce mode d'emploi fait partie de la machine. Lisez toutes les instructions et les consignes de sécurité avant d'utiliser la machine.



Lees de instructies door en volg ze strikt op om eventueel letsel en schade te voorkomen.

### Vermijd het risico op dodelijke elektrische schokken en brand.

- Dit apparaat mag uitsluitend worden aangesloten op een deugdelijk stopcontact met randdaarde. De aansluitwaarde die op het typeplaatje vermeld staat, dient overeen te komen met de netspanning bij u thuis. Gebruik van de verkeerde netspanning doet de garantie teniet.
- Als u een verlengkabel nodig hebt, gebruik dan uitsluitend een geaard snoer met een kerndiameter van ten minste 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Trek de voedingskabel niet over scherpe randen. Maak het niet vast of laat het niet los hangen. Kabel niet blootstellen aan hitte of vochtinvloeden.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd is. Retourneer het apparaat aan de *Nespresso Club* of laat het door bevoegd en getraind servicepersoneel repareren.
- Plaats het apparaat nooit op of naast een hete ondergrond zoals b.v. een radiator, een kookplaat, een open gasvlam of iets dergelijks. Plaats het apparaat altijd op een stabiele en vlakke ondergrond. Zo vermijdt u persoonlijk letsel.
- Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.
- Trek niet aan de kabel maar aan de stekker als u de stekker uit het stopcontact haalt, zo wordt de kabel niet beschadigd. De kabel nooit met natte handen aanraken.
- Dompel het apparaat nooit onder in water, ook geen onderdelen ervan. Zet het apparaat of de apparaatonderdelen nooit in de vaatwasmachine. Elektriciteit in combinatie met water is gevaarlijk en kan leiden tot een dodelijke elektrische schok.
- Maak het apparaat niet zelf open. Apparaat werkt met levensgevaarlijke elektrische spanning!
- Niets in de openingen plaatsen. Dat kan brand veroorzaken of een elektrische schok!
- Gebruik de melkopschuimer alleen met het meegeleverde verbindingstuk. Controleer of de onderkant dat de onderkant van de melkopschuimer droog is voordat u de opschuimer op het apparaat aanbrengt.

### Voorkom de kans op ongevallen tijdens gebruik van het apparaat.

- Het apparaat is bedoeld om dranken volgens deze aanwijzingen te bereiden. Het is enkel bedoeld voor gebruik in particuliere huishoudens en binnenhuis. Gebruik het apparaat enkel voor het beoogde gebruik.
- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is of als het niet naar behoren werkt. Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Retourneer het apparaat aan de *Nespresso Club* voor onderzoek, reparatie of aanpassing. Een beschadigd apparaat kan elektrische schokken, brandwonden en brand veroorzaken.

- Dit apparaat is niet bestemd om gebruikt te worden door jonge kinderen of personen zonder assistentie indien hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens verhinderen dat ze het veilig kunnen gebruiken. Laat kinderen nooit zonder toezicht bij een elektrisch apparaat en voorkom dat zij hiermee kunnen spelen.
- Sluit steeds de hendel en licht hem nooit op terwijl het apparaat in werking is. U zou zich kunnen verbranden. Steek uw vingers niet in capsulevakje of capsuleschacht. U kunt zich daarbij verwonden.
- Gebruik nooit beschadigde of misvormde capsules. Het water zou om de capsule heen kunnen vloeien als het niet door de snijvlakken wordt geperforeerd en zodoende het apparaat beschadigen.
- Maak geen gebruik van het toestel als het lekbakje en het rooster niet aangebracht zijn.
- Om brandwonden te vermijden, de melkopschuimer steeds met gesloten deksel gebruiken. Anders kan de hete melk opsplatten.
- Deze machine functioneert uitsluitend met *Nespresso* capsules, exclusief verkrijgbaar bij de *Nespresso Club*.

### BEWAAR DEZE GEBRUIKSINSTRUCTIES.

Overhandig ze aan een eventuele volgende gebruiker.



### Afvoer en milieuzorg

- Uw apparaat bevat waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik of recycling. De scheiding van afval vereenvoudigt het recyclingproces van kostbare grondstoffen. Lever het apparaat in bij gemeentelijke inzamelpunten. Informatie over afvoer verkrijgt u bij uw lokale instanties.
- Het toestel en het verpakkingsmateriaal bestaan uit nieuwe materialen die kunnen worden gerecycled.



## PRECAUTIONS IMPORTANTES



**Lire et suivre la totalité des consignes de sécurité pour éviter tout accident corporel ou dégât matériel.**

4

### Éviter les risques d'électrocution mortelle et d'incendie

- Ne brancher l'appareil que sur des prises électriques adaptées et reliées à la terre. Vérifier que le voltage de l'alimentation électrique est le même que celui qui est indiqué sur la plaque signalétique. L'utilisation d'un branchement incorrect annule la garantie.
- Si une rallonge électrique est nécessaire, n'utiliser qu'un câble avec terre et une section de fil de 1,5 mm<sup>2</sup> au moins.
- Ne pas faire passer le câble sur des arêtes tranchantes. L'attacher ou le laisser pendre. Préserver le câble de la chaleur et de l'humidité.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil si le câble est endommagé. Renvoyer l'appareil au service du fabricant au Club *Nespresso* ou à d'autres personnes qualifiées pour la réparation.
- Pour éviter des dommages dangereux, ne jamais poser l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes de type radiateurs, plaques de cuissons électriques, brûleurs à gaz, flammes nues ou autres. Toujours poser l'appareil sur une surface stable et plane.
- Si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période, débrancher la fiche de la prise électrique.
- Débrancher en tirant sur la fiche et non sur le câble lui-même, ce qui pourrait endommager ce dernier. Ne jamais toucher le câble avec des mains mouillées.
- Ne jamais plonger l'appareil ou une pièce de celui-ci dans l'eau. Ne jamais mettre l'appareil ou une partie de celui-ci dans un lave-vaisselle. La présence simultanée d'électricité et d'eau est dangereuse et peut entraîner des électrocutions mortelles.
- Ne pas ouvrir l'appareil. Tension dangereuse à l'intérieur !
- Ne rien introduire dans les ouvertures au risque de provoquer un incendie ou une électrocution!
- N'utiliser l'émulsionneur de lait qu'avec le connecteur prévu. Vérifier que le dessous de l'émulsionneur de lait est sec avant de le fixer sur le connecteur.

### Éviter un éventuel accident corporel en se servant de l'appareil

- L'appareil est destiné à la préparation de boissons dans le respect de ces consignes de sécurité. Il est réservé à une utilisation au domicile de particuliers et en intérieur. N'utiliser cet appareil que pour les usages prévus.
- Ne pas se servir de l'appareil s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas parfaitement. Retirer immédiatement la fiche de la prise électrique. Renvoyer l'appareil au Club *Nespresso* pour un contrôle, une réparation ou un réglage. Un appareil endommagé peut provoquer des électrocutions, des brûlures ou un incendie.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à moins qu'ils ne soient surveillés ou n'aient reçu des instructions d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Toujours fermer la poignée et ne jamais la soulever pendant le fonctionnement de l'appareil. Des brûlures sont possibles. Ne pas mettre les doigts dans le compartiment ou le conduit de la capsule. Risque de blessure !
- Ne jamais utiliser une capsule endommagée ou déformée. L'eau pourrait s'écouler autour de la capsule alors qu'elle n'est pas perforée par les lames et endommager l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil sans bac et grille d'égouttage.
- Pour éviter les brûlures, n'utiliser l'émulsionneur de lait qu'avec le couvercle. Il pourrait autrement y avoir des éclaboussures de lait chaud.
- Cette machine fonctionne uniquement avec les capsules *Nespresso*, en vente directe exclusive auprès du Club *Nespresso*.

### CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

**Les transmettre à tout utilisateur ultérieur.**



### Élimination et protection de l'environnement

- Votre appareil contient des matériaux valorisables qui peuvent récupérer ou recyclés. Le tri en différentes catégories des matériaux restant dans les déchets facilite le recyclage des matières premières valorisables. Déposer l'appareil dans un point de collecte. Vous pouvez obtenir les informations sur l'élimination des déchets auprès de votre municipalité.
- L'appareil et l'emballage sont fabriqués à partir de matériaux neufs recyclables.

## OVERZICHT/ PRESENTATION



5

## STAND-BYMODUS/ MODE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Dit apparaat is uitgerust met een energiespaar-toets, waardoor u op energie kunt besparen.

Cette machine est équipée d'un mode «économie de courant», qui vous permet d'économiser de l'énergie.

De energiespaar-toets springt aan als u het apparaat gedurende 30 min. niet heeft gebruikt. In de energiespaarmodus knipperen de lampjes alternatief om de 2 sec.

L'économie de courant s'active après 30 min. de non utilisation. Dans ce mode, les boutons clignotent alternativement toutes les 2 sec.

### OM DEZE MODUS TE VERLATEN POUR SORTIR



Druk op om het even welke **toets** om de energiespaar-modus te verlaten.

Pour sortir du mode d'économie de courant, **appuyez** sur n'importe quelle touche

### OM DE ENERGIESPAARMODUS UIT- OF AAN TE SCHAKELN POUR DÉSACTIVER OU RÉACTIVER LE MODE ÉCONOMIE DE COURANT



**1 Uitschakelen**, beide knoppen **gelijktijdig** ingedrukt **houden** en opnieuw starten.

**Eteignez, pressez et maintenez** la pression sur les deux boutons, puis redémarrez.



**2** De lampjes knipperen alternatief.

5x: Energiespaar-toets aan  
3x: Energiespaar-toets uit

Les boutons clignotent alternativement.  
5x: économie de courant ON.  
3x: économie de courant OFF

Controlelampje brandt niet.	→ <b>Controleer</b> de hoofdkabel, de stekker, de netspanning en de zekering. Mocht u problemen ondervinden, neem dan <b>telefonisch contact</b> op met de <i>Nespresso Club</i> .
Geen koffie, geen water.	→ Het waterreservoir is leeg. <b>Vul</b> het waterreservoir. → <b>Ontkalk</b> indien nodig, zie hoofdstuk Ontkalking.
De koffie loopt heel traag uit het apparaat.	→ De doorloopsnelheid hangt af van de koffiesoort. → <b>Ontkalk</b> indien nodig, zie hoofdstuk Ontkalking.
De koffie is niet warm genoeg.	→ <b>Verwarm</b> het kopje voor. → <b>Ontkalk</b> indien nodig.
Het water lekt weg langs de capsules. (water in de bak met capsules).	→ <b>Plaats</b> de bak op de juiste manier. In geval van lekkage, neem telefonisch contact op met de <i>Nespresso Club</i> .
Het controlelampje knippert onregelmatig.	→ <b>Laat</b> het apparaat repareren of neem telefonisch contact op met de <i>Nespresso Club</i> .
Geen koffie, er komt alleen water (ondanks de ingezette capsule).	→ Neem telefonisch contact op met de <i>Nespresso Club</i> bij problemen.

Pas de voyant lumineux.	→ <b>Vérifier</b> l'alimentation secteur, la prise, la tension et le fusible. En cas de problèmes, appeler le Club <i>Nespresso</i> .
Pas de café, pas d'eau.	→ Le réservoir d'eau est vide. <b>Remplir</b> le réservoir d'eau. → <b>Détartre</b> si nécessaire ; voir section Détartage.
Le café s'écoule très lentement.	→ La vitesse d'écoulement dépend du type de café. → <b>Détartre</b> si nécessaire ; voir section Détartage.
Le café n'est pas assez chaud.	→ <b>Préchauffer</b> la tasse. → <b>Détartre</b> si nécessaire.
Fuite dans la zone des capsules (de l'eau dans le réservoir à capsules).	→ <b>Positionner</b> la capsule correctement. Si la fuite persiste, appeler le Club <i>Nespresso</i> .
Clignotement à intervalles irréguliers.	→ <b>Envoyer</b> l'appareil en réparation ou appeler le Club <i>Nespresso</i> .
Pas de café, la machine produit uniquement de l'eau (malgré la présence d'une capsule insérée).	→ En cas de problèmes, appeler <i>Nespresso Club</i> .



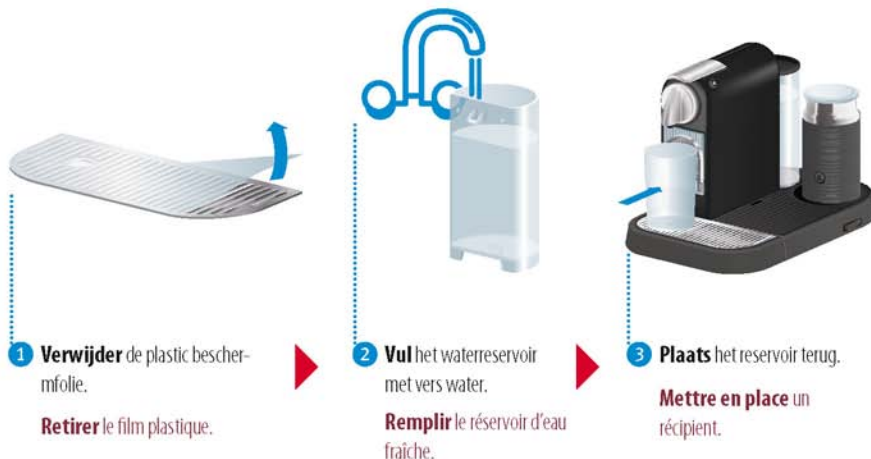
## VOOR HET EERSTE GEBRUIK OF NA EEN LANGE PERIODE WAARIN HET APPARAAT NIET WERD GEBRUIKT/ PREMIERE MISE EN SERVICE OU APRES UNE LONGUE PERIODE DE NON-UTILISATION

### **i** OPMERKING

Plaats het koffieapparaat op een oppervlak dat bestendig is tegen water, koffie of andere vloeistoffen. Verwijder meteen de druppels die op de zijkant of onder de koffiema-  
chine zijn achtergebleven.

### **i** AVIS

Installer la machine à café sur une surface résistante à l'eau, au café et autres liquides.  
Evacuer immédiatement les gouttes répandues à côté ou au-dessous de la machine à café.



7

## VOOR HET EERSTE GEBRUIK OF NA EEN LANGE PERIODE WAARIN HET APPARAAT NIET WERD GEBRUIKT/ PREMIERE MISE EN SERVICE OU APRES UNE LONGUE PERIODE DE NON-UTILISATION



**4** Steek de stekker in het stopcontact en druk op de aan/uit knop.  
Brancher la prise puis appuyer sur ON (allumer).



**5** Het water wordt opgewarmd.  
Chauffe.



**6** Klaar.  
Prêt.



**7** Spoelen: Laat het water 6x doorlopen.  
Rincer: faire couler l'eau 6 fois.

## DAGELIJKS: VOOR HET EERSTE KOPJE KOFFIE/ AU QUOTIDIEN : AVANT LE PREMIER CAFE

8



- 1 **Vul** het waterreservoir met vers water.  
**Remplir** le réservoir d'eau fraîche.



- 2 **Druk** op de aan/uit knop.  
**Appuyer** sur ON (allumer).



- 3 Het water wordt opgewarmd.  
Chauffe.



- 4 **Klaar.**  
Prêt.

## BEREIDING VAN KOFFIE/ PREPARATION DU CAFE

**OPMERKING** Risico van beschadiging! Gebruik nooit beschadigde capsules.

**AVIS** Risque de dommages ! Ne jamais utiliser de capsules déformées.



- 5 **Plaats** een kopje.  
**Placer** la tasse.



- 6 **Plaats** een capsule in de capsulehouder.  
**Sluit de klep.**  
**Insérer** la capsule.  
**Fermer.**



- 7 **Druk** op de Espresso of Lungo knop.  
**Appuyer** sur la touche Espresso ou Lungo.



## KOFFIEKOPJE VOORVERWARMEN/ PRECHAUFFER LA TASSE

**TIP** In een voorverwarmd kopje blijft uw koffie langer warm.

**ASTUCE** Une tasse de café préchauffée vous garantit un café chaud plus longtemps.



- 1 **Plaats** een kopje.  
**Placer** la tasse.



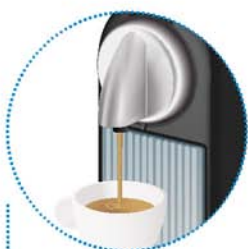
- 2 **Open** en **sluit** de hendel om de gebruikte capsule te verwijderen.  
**Ouvrir** et **fermer** la poignée pour éjecter la capsule usagée.



- 3 **Druk** op eender welke knop en laat het water doorlopen.  
**Appuyer** sur n'importe quelle touche et laisser l'eau s'écouler



- 4 **Leeg** het kopje.  
**Vider** la tasse.



- 8 De doorloopsnelheid hangt af van de koffiesoort.  
La vitesse d'écoulement dépend de la variété de café.



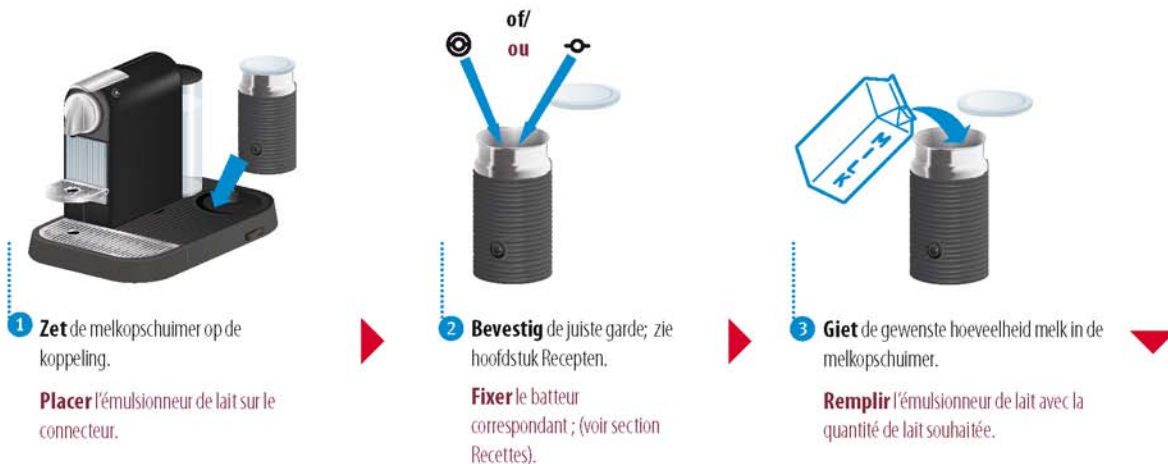
- 9 De capsule wordt **uitgeworpen** (valt in de capsulehouder).  
**Éjecter** la capsule (Elle tombe dans le réservoir à capsules).

## BEREIDING VAN MELK/ PREPARATION DU LAIT

**⚠ WAARSCHUWING** Gevaar voor elektrische schok en brand! Controleer of de onderkant van de melkopschuimer droog is.

**⚠ AVERTISSEMENT** Risque d'électrocution et d'incendie ! Assurez-vous que le dessous de l'émulsionneur de lait est sec.

10



## BEREIDING VAN MELK/ PREPARATION DU LAIT

**⚠ PAS OP** Opspattende hete melk kan brandwonden veroorzaken. Gebruik de melkopschuimer alleen met gesloten deksel.

**⚠ ATTENTION** Les éclaboussures de lait peuvent provoquer des brûlures. N'utiliser l'émulsionneur de lait qu'avec son couvercle.

### De aangeduide maximale hoeveelheid van de melkopschuimer:

<b>max.</b> ☉	Melkschuim	2 Nespresso Cappuccino-koppen 1 Nespresso receptenglas
<b>max.</b> ☉	Warme melk	2 Nespresso receptenglazen

### Niveau maximum de l'émulsionneur de lait pour :

<b>max.</b> ☉	Mousse de lait	2 tasses Nespresso Cappuccino 1 verre à recettes Nespresso
<b>max.</b> ☉	Lait chaud	2 verres à recettes Nespresso



**4** Druk op de aan/uit knop. Het lampje begint te knipperen.  
De melkopschuimer stopt automatisch.

- ☉ Voor warme bereidingen, even op de aan/uit knop kort **indrukken**.  
Duurt circa 70–80 s.
- ☉ Pour une préparation chaude, **appuyer** brièvement sur la touche pour démarrer.  
Durée approx. 70–80 s.
- ☉ Voor koud melkschuim, de aan/uit knop ongeveer 2 seconden ingedrukt **houden**.  
Duurt circa 60 s.
- ☉ Pour une mousse de lait froide, **maintenir** la touche **enfoncée** pendant environ 2 secondes. Durée approx. 60 s.

**TIP** Gebruik koude, verse en pas geopende UHT-, volle of halfvolle melk.

**ASTUCE** Utilisez du lait UHT froid qui vient d'être ouvert, entier ou demi-écrémé.

**Appuyer** sur la touche pour démarrer. La lampe s'allume.  
L'émulsionneur de lait s'arrête automatiquement.

**Cappuccino**  
Cappuccino



Bereid een espresso in een Cappuccino-kop en voeg er warm melkschuim aan toe. Suiker naar smaak toevoegen en melkschuim naar eigen smaak bestrooien met cacao-poeder.

**Verhouding:**

¾ warme melkschuim  
¼ espresso

- Aanbevolen espresso: Ristretto, Arpeggio of Decaffeinato Intenso.

Préparez un espresso dans une tasse Cappuccino et ajoutez la mousse de lait. Sucrez à volonté et saupoudrez de poudre de cacao.

**Proportions:**

¾ de mousse de lait  
¼ d'espresso

- Conseillé avec un Ristretto, un Arpeggio ou un Decaffeinato Intenso.

**Caffe Latte**  
Caffè Latte



Bereid een lungo in een hoog receptenglas (350 ml) en vul het glas tot de rand met warme melk. Voeg suiker naar smaak toe.

**Verhouding:**

½ warme melk  
½ lungo

- Aanbevolen met Vivalto of Decaffeinato Lungo.

Préparez un café lungo dans un verre à recettes (350 ml) et versez du lait chaud par-dessus. Sucrez à volonté.

**Proportions:**

½ de lait chaud  
½ de lungo

- Conseillé avec un Vivalto ou un Decaffeinato Lungo.

**Latte Macchiato**  
Latte Macchiato



Vul een hoog receptenglas (350 ml) met warm melkschuim. Bereid een espresso en schenk die vervolgens voorzichtig langs de rand in het glas, zodat de koffiekleur zich door alle laagjes verdeelt en er drie laagjes ontstaan (warme melk onderin, koffie en melkschuim bovenop).

**Verhouding:**

¼ warme melkschuim  
¼ espresso

- Aanbevolen espresso: Ristretto, Arpeggio of Decaffeinato Intenso.

Remplissez un verre à recettes (350 ml) avec de la mousse de lait chaude. Préparez un espresso et versez-le lentement dans le verre, pour créer un dégradé de la couleur du café dans le lait (lait chaud en bas, café, mousse de lait au-dessus). Sucrez à volonté.

**Proportions:**

¼ de mousse de lait  
¼ d'espresso

- Conseillé avec un Ristretto, un Arpeggio ou un Decaffeinato Intenso.

**Iscappuccino**  
Cappuccino Glacé



Bereid een lungo en schenk die in een hoog receptenglas (350 ml) samen met de suiker en vier à vijf gemalen ijsblokjes. Bereid het melkschuim met de melkopschuimer. Voeg vervolgens voorzichtig drie tot vier eetlepels melkschuim toe om het glas tot de rand te vullen. Bestrooi de melkschuimlaag met wat kaneel, nootmuskaat of cacao-poeder.

**Verhouding:**

½ koud melkschuim  
½ lungo

- Aanbevolen met Vivalto of Decaffeinato Lungo.

Préparez un café lungo dans un verre à recettes (350 ml) et ajoutez du sucre ainsi que 4 à 5 cuillères à soupe de glace pilée. Préparez de la mousse de lait froide avec votre émulsionneur de lait et déposez délicatement 3 ou 4 cuillères à soupe de mousse de lait par-dessus. Saupoudrez le tout de cannelle, de muscade ou de copeaux de chocolat et dégustez.

**Proportions:**

½ de mousse de lait froide  
½ de lungo

- Conseillé avec un Vivalto ou un Decaffeinato Lungo.

## PROGRAMMATIE VAN DE HOEEELHEID/ REGLAGE DE LA QUANTITE DE CAFE EN TASSE

12



- 1 Leg een capsule in de capsulehouder.  
**Sluit de klep.**  
Insérer la capsule.  
Fermer.



- 2 Houd de knop **ingedrukt**.  
**Appuyer et maintenir** la touche enfoncée.



- Laat los** de knop los bij de gewenste hoeveelheid water.  
De gewenste hoeveelheid water is nu geprogrammeerd.
- Relâcher** au niveau souhaité.  
Le niveau souhaité est réglé.

## REINIGING VAN DE MELKOPSCUIMER/ NETTOYAGE DE L'ÉMULSIONNEUR DE LAIT

- OPMERKING** De melkopschuimer is waterbestendig maar NIET vaatwasmachinebestendig. Maak de melkopschuimer schoon na max. 3 keer opeenvolgend gebruiken.
- AVIS** L'émulsionneur de lait résiste à l'eau mais ne doit PAS être lavé au lave-vaisselle. Nettoyer le mousser à lait après 3 utilisations consécutives max.



- 1 **Verwijder** de melkopschuimer van de koppeling en **demonter** de opschuimer.  
**Enlever** l'émulsionneur de lait du socle et **démonter** le batteur.



- 2 **Verwijder** de ring van het deksel om beide delen **schoon** te maken.  
**Spoel** ze af en maak ze **schoon** met een vochtige doek.  
**Enlever le joint** du couvercle pour **nettoyer** les deux pièces. **Rincer et nettoyer** avec un chiffon humide.



## HOEVEELHEID TERUGZETTEN OP FABRIEKINSTELLINGEN/ REINITIALISATION DU NIVEAU DE REMPLISSAGE AUX PARAMETRES D'USINE

13



1 **Druk** op de aan/uit knop.  
**Appuyer** sur OFF  
(étendre).



2 **Druk** op de Lungo knop en  
**houd** hem **ingedrukt**.  
**Appuyer** et **maintenir** la  
touche Lungo enfoncée.



**Druk** op de aan/uit knop.  
**Appuyer** sur ON  
(allumer).



**Laat** de Lungo knop los.  
De waterhoeveelheid voor Lungo en Espresso worden  
nu opnieuw ingesteld.

**Relâcher** la touche Lungo.  
Réinitialisation des volumes Lungo et  
Espresso.

## MAAK HET APPARAAT WEKELIJKS SCHOON OF INDIEN NODIG/ NETTOYAGE DE L'APPAREIL : HEBDOMADAIREMENT OU LORSQUE NÉCESSAIRE



### WAARSCHUWING

Risico van elektrische schokken en brand:

de stekker, het snoer of het apparaat nooit met een natte doek schoonmaken of in om het even welke vloeistof dompelen. Trek de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat afkoelen om brandwonden te voorkomen.



### OPMERKING

Risico van beschadiging!

**Gebruik** alleen vochtige doek. **Gebruik** uitsluitend milde reinigingsproducten (geen schuurmiddel, geen oplosmiddel). Zet de onderdelen niet in de vaatwasmachine.



### AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution mortelle et d'incendie. Ne jamais nettoyer, mouiller ou plonger la prise, le cordon ou l'appareil dans un liquide quelconque. Débrancher l'appareil. Laisser refroidir pour éviter les brûlures.



### AVIS

Risque de dommages!

**Utiliser** seulement un chiffon humide. **Utiliser** seulement un détergent doux (non abrasif, ne contenant pas de solvant). **Ne laver** aucune pièce dans le lave-vaisselle.



1 **Neem** het apparaat met een vochtige doek af.  
Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide.

## ONTKALKING/ DETARTRAGE



### PAS OP

Het ontkalkingsmiddel kan persoonlijk letsel veroorzaken.

Lees de instructies op de verpakking van het ontkalkingsmiddel zorgvuldig door en volg ze op.



### OPMERKING

Risico van beschadiging bij gebruik van azijn.

Gebruik uitsluitend geschikt ontkalkingsmiddel.

Bij gebruik van ontkalkingsmiddelen kan de behuizing en het contactoppervlak beschadigd raken.

Veeg eventueel gemorst ontkalkingsmiddel direct op!



### ATTENTION

Un détartrant peut être dangereux.

Lire soigneusement et respecter les consignes de sécurité figurant sur l'emballage du détartrant.



### AVIS

Risques de dommages avec le vinaigre.

N'utiliser que des détartrants adaptés.

Un détartrant peut endommager l'extérieur de l'appareil et la surface de contact. Essayer immédiatement les gouttes.

14

Hardheid van het water:			Ontkalken na:	
Dureté de l'eau :			Détartrer après :	
fH	dH	CaCO <sub>3</sub>	Kopjes, Tasses (40ml)	
36	20	360 mg/l	300	
18	10	180 mg/l	600	
0	0	0 mg/l	1200	

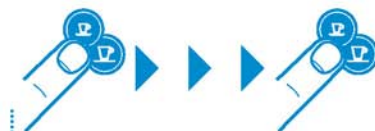
fH Franse hardheidsgraad  
Indice français  
dH Duitse hardheidsgraad  
Indice allemand  
CaCO<sub>3</sub> calciumcarbonaat  
carbonate de calcium

## ONTKALKING/ DETARTRAGE



- 5 Tijdens ontkalken de klem **niet openen**.

**Ne pas soulever** la poignée au cours du détartrage.



- 6 **Druk** beide knoppen 3 seconden gelijktijdig in.

**Appuyer** sur les deux touches simultanément pendant 3 secondes.



- 7 Klaar voor ontkalken.

Lorsque les touches clignotent, la machine est prête au détartrage.



- 8 **Druk** op eender welke knop om te starten. **Wacht** alleen tot het waterreservoir leeg is.

**Appuyer** sur n'importe quelle touche pour démarrer. Puis **attendre** que le réservoir d'eau se vide.



- 1 De capsule wordt **uitgeworpen** (valt in de capsulehouder).  
**Éjecter** la capsule (Elle tombe dans le réservoir à capsules).



- 2 **Leeg** de capsulehouder en het lekbakje.  
**Vider** le réservoir à capsules et le bac d'égouttage.

0.5l/  
0.5l



- 3 **Vul** het waterreservoir met *Nespresso* ontkalkingsmiddel en 0,5 l water.  
**Remplir** le réservoir d'eau avec le détartrant *Nespresso* et 0,5 l d'eau.



- 4 **Plaats** een bakje onder de koffie-uitloop (min. 1l).  
**Mettre** en place un récipient (min. 1 l).

15



- 9 **Vul** het waterreservoir opnieuw met de ontkalkingsoplossing uit het opvangbakje.  
**Remplir** le réservoir d'eau avec la solution de détartrage qui est dans le récipient.



- 10 **Plaats** een bakje onder de koffie-uitloop (min. 1l).  
**Mettre** en place un récipient (min. 1 l).



- 11 **Druk** op eender welke knop om te starten. **Wacht** alleen tot het waterreservoir leeg is.  
**Appuyer** sur n'importe quelle touche pour démarrer. Puis **attendre** que le réservoir d'eau se vide.

**Zie** hoofdstuk spoelen.  
**Suivre** les consignes de la section Rincer.

## SPOELEN/ RINCER



**PAS OP** Het achtergebleven ontkalkingsmiddel kan persoonlijk letsel veroorzaken. Spoel grondig na om eventueel achtergebleven ontkalkingsmiddel te verwijderen.



**ATTENTION** Un reste de détartrant peut être dangereux. Rincer soigneusement pour éliminer toute trace.

16



- 1 **Leeg** het waterreservoir, **spoel** het grondig na en **vul** het met vers water.

**Vider, rincer et remplir** le réservoir d'eau fraîche.



- 2 **Plaats** een bakje onder de koffie-uitloop (min. 1l).

**Mettre** en place un récipient (min. 1 l).

**LEEG HET SYSTEEM** als het apparaat gedurende een lange tijd niet wordt gebruikt, als bescherming tegen vorst en voorafgaand aan een reparatie/

**VIDER LE SYSTEME** : Avant une longue période sans utilisation, pour la protection antigel et avant une réparation



- 1 **Druk** op de aan/uit knop.

**Appuyer** sur OFF.



- 2 **Verwijder** het waterreservoir.

**Enlever** le réservoir d'eau.



- 3 **Open** de capsuleklem.

**Ouvrir** la poignée.





- 3 **Spoelen:** Druk op de aan/uit knop. **Wacht** tot het waterreservoir leeg is.

**Rincer:** Presser. **Attendre** que le réservoir à eau soit vide.



- 4 **Druk** beide knoppen tegelijk in en houd ze 3 seconden ingedrukt.

**Appuyer** sur les deux touches simultanément pendant trois secondes pour arrêter.



- 4 **Druk** de espressoknop en de aan/uit knop gelijktijdig in, **houd** ze enige tijd ingedrukt en **laat ze vervolgens los**.

**Appuyer** et **maintenir** la touche espresso, puis appuyer sur ON. **Relâcher**.



- 5 De verlichting van de knoppen knippert afwisselend.

Les touches clignotent alternativement.



- 6 **Druk** op de aan/uit knop. (Het apparaat blokkeert gedurende 10 min. Er kan een beetje water lekken).

**Appuyer** sur OFF (L'appareil est bloqué pendant 10 min. Un peu d'eau peut s'échapper).



- 1 **Druk** op de aan/uit knop.  
**Appuyer** sur OFF.



- 2 **Leeg en reinig** elke dag het waterreservoir,  
de capsulehouder en het lekbakje .

**Vider et nettoyer** le réservoir d'eau, le  
réservoir à capsules et le socle collecteur.

## TECHNISCHE GEGEVENS/ SPECIFICATIONS

	220–240 V, 50/60 Hz, max./max. 1710 W
	Max./max. 19 bar
	~ 4.6 kg
	11
	5 °C tot/à 45 °C
	23.7 cm  27.7 cm  37.2 cm

## OPTIONEEL ACCESSOIRE/ ACCESSOIRE OPTIONNEL



*Nespresso* ontkalkingskit: art. 3035/CBU-2

Kit de détartrage *Nespresso*: Art. 3035/CBU-2